# Mgr. Romana Korenková



### Contact details

**Address:** Z.Kodálya 793/22, 924 01 Galanta  
**Phone:** 0910 591 461  
**E-mail:** [romkorenkova@gmail.com](mailto:romkorenkova@gmail.com)

### Education

**University of Ss Cyril and Methodius/Faculty of Arts, Trnava**  
2014 - 2019, English Language and Culture in Specialized Communication

### Employment history

**Work and Travel England**

**June 2015 – September 2015, reception staff**

**Škubla & Partneri s.r.o. – law firm**  
2016 - 2018, internal translator   
Translation of legal, economic and marketing texts

**Your Choice – language school**

March 2018, Translator (language practice)

Translation of various kinds of texts

**ČECHOVÁ & PARTNERS s. r. o. – law firm**

August 2019 – February 2020, personal assistant for lawyers

Management of the agenda, secretarial and administrative work, assistance in the activities of a lawyer, administration and archiving of the agenda and correspondence of the lawyer, assistance in writing and editing of documents, cooperation in the implementation and organization of marketing agencies and other work assigned by the employer

**FREELANCER – since March 2020**

**ČECHOVÁ & PARTNERS s. r. o. – law firm**

February 2020 – External translator

Translation of legal, economic and marketing texts

**Slovak Academy of Sciences (SAS)**

February 2020 – External translator

Translation of specialized scientific texts from English to Slovak and vice versa

**A.B.I.E.S. – translation agency**

February 2020 – External translator

Translation of specialized texts from English to Slovak and vice versa

**Lionbridge Technologies, Inc. – translation agency**

February 2020 – External translator

Translation of specialized texts from English to Slovak and vice versa

**Lionbridge International Unlimited Company - translation agency**

February 2020 – External translator

Translation of specialized texts from English to Slovak and vice versa

**WOF Group, s. r. o. – event provider**

Translation of specialized marketing and technology texts from English to Slovak and vice versa

**Bojnice ZOO**

Translation of specialized and non-specialized texts from English to Slovak and vice versa

**Arthur media, s.r.o. - public relations agency**

August 2020 **-** External translator

Translation of specialized marketing texts from English to Slovak and vice versa

I´m currently working on a translation of the book from legal area from Slovak to English called **The Principle of *Nullum Crimen Sine Culpa***

### Skills

**Language skills**

**Slovak - Native**  
English - Proficiency (C2)

Czech – Upper-Intermediate (B2)  
German - Intermediate (B1)  
Russian - Beginner (A1)

**Computer skills**

MS Word - advanced

PowerPoint - advanced

Outlook - advanced

Excel - advanced

Abbyy FineReader - advanced

PDF Combiner - advanced

SDL Trados - advanced

Translation Workspace XLIFF Editor – advanced

**Driving licence**  
B category